

Newsletter for Parents – 23 March 2017

Enko Education

Christian Schmelz, Kathrin Cabos and I attended a series of meetings with the Heads of the Enko schools in Cameroon and Côte d'Ivoire earlier this month. One of the items that we worked on was – in the light of the first two years – to clarify the Vision and Mission of Enko Education.

We are certainly not abandoning our aim of providing **ambitious youngsters** with a launchpad to the **world's best universities**. But, as the network of schools grows, we felt that we needed to clarify the organisation's goals. There will be more information on this during the coming months.

The meetings also allowed us to share ideas with the Heads of the other four Enko schools. This sharing of expertise will make the network stronger.

Staff changes

We were sad to receive the resignation of **Denise Natingue**. She had been our receptionist since January 2016, but left for personal reasons at the end of February.

Denise's place has been taken by **Blessing Nwachukwu**. She will be at the front desk for all visitors. Blessing worked for us in July and August of 2016 as one of our marketing team.

Prior to that, **Yolanda Madeira** joined us as an assistant for Quitosa Dunduro and **Angela Simbine** joined the cleaning team. All of these ladies are valuable additions to the smooth running of the school. Welcome to them all.

Enko Education

Nos princípios deste mês, eu, acompanhado por Christian Schmelz e Kathrin Cabos participamos numa série de reuniões com os Directores das escolas da Enko de Camarões e da Costa do Marfim. Um dos tópicos abordados nessas reuniões, à luz dos primeiros dois anos, foi a clarificação da Visão e Missão da Enko Education.

Não estamos, com certeza, a abandonar o nosso objectivo de providenciar aos **adolescentes ambiciosos** uma plataforma de lançamento para as **melhores universidades do mundo**. Mas, à medida que a rede das escolas vai crescendo, sentiu-se a necessidade de clarificação dos objectivos da organização. Haverá mais informação acerca disto no próximo mês.

As reuniões permitiram-nos também partilharmos ideias com os outros Directores das escolas da Enko. Esta partilha de experiências vai contribuir na fortificação da rede.

Substituição do pessoal

Foi com tristeza que recebemos a carta de rescisão de contrato da **Denise Natingue**, a nossa recepcionista desde Janeiro de 2016, por razões pessoais, nos finais de Fevereiro.

A Denise foi substituída pela **Blessing Nwachukwu**. Ela fará o atendimento de todos os visitantes na recepção. Ela já trabalhou connosco na área de marketing em Julho e Agosto de 2016.

Antes dela, recebemos a **Yolanda Madeira** para assistente da Quitosa Dunduro e a **Angela Simbine** para a equipa de Limpezas. Todas estas senhoras são um acréscimo valioso para um bom funcionamento da escola. Sejam todas bem-vindas!

Form Prefects

The Form Tutors of each class in the Foundation Course in each IGCSE class has selected one or two students as Form Prefects. These students are taking responsibility for helping us to make the school run efficiently. [Parents with children in the school last year may remember that Áurea and Valdemar were the first students to take on these roles.]

The first Form Prefects for 2017 are:

- Foundation 1A –Phoebe & Ana Daniela
- Foundation 1B – Yuri
- Foundation 2 – Filipa
- IGCSE 1 – Kelly
- IGCSE 2 – Shannen

Congratulations to these students for this recognition of their leadership potential.

Our Grading System

The grading system for the IB Diploma Programme is different, but all other classes in the school have grades modelled on the Cambridge IGCSE system.

Cambridge uses letter grades, rather than percentages. Percentages are often meaningless – if a test is easy, a score of 50% is poor; if a test is hard, 50% might be good. So, although tests and examinations are given a percentage by teachers, it is only by converting these into letters that the results become meaningful.

In the final IGCSE examinations, Cambridge (and other international assessment systems) decide on “grade boundaries” to allocate letter grades. The top grade is A*; the lowest “pass” is G.

So, for example, in last year’s Mathematics IGCSE exam, students needed over 92% to get A*. But, in Science, they only needed 81%. A mark of 50% in English was given as F; but 50% in Science was C.

For us – and for university applications – the key measure is whether students are getting “good grades”. These are defined as “C or better”. **All** students at Enko Nyamunda International School must be aiming for grades of C or better.

Chefes de Turmas

Os Directores de cada turma dos cursos de Fundação e IGCSE escolheram um ou dois estudantes para Chefes de Turma. Estes estudantes têm a responsabilidade de ajudar-nos para que a escola funcione efectivamente. [Os pais que tiveram os seus filhos connosco no ano passado devem se recordar que a Áurea e o Valdemar foram os primeiros estudantes a desempenhar este papel.]

Os primeiros Chefes de Turma nomeados para 2017 são:

- Fundação 1A – Phoebe & Ana Daniela
- Fundação 1B – Yuri
- Fundação 2 – Filipa
- IGCSE 1 – Kelly
- IGCSE 2 – Shannen

Parabenizamos estes estudantes por se reconhecer o seu potencial de liderança.

Nosso Sistema de Classificação

O sistema de classificação para o Programa do Diploma do IB é diferente, mas as restantes classes da nossa escola usam o sistema classificativo do IGCSE de Cambridge.

Cambridge atribui as notas em letras e não em percentagem. As percentagens são, frequentemente, insignificantes – quando o teste for fácil, uma pontuação de 50% é má; quando o teste for difícil, 50% pode ser bom. Portanto, embora nos testes e exames as classificações sejam dadas em percentagens pelos professores, para que estas sejam reconhecidas deverão ser convertidas em letras.

Nos exames finais do IGCSE, Cambridge (e outros sistemas internacionais de avaliação) decide em “fronteiras entre as notas” para a atribuição das notas em letras. A nota mais alta é o A*; a mais baixa é o G.

Exemplificando: no exame de Matemática do IGCSE do ano passado, os estudantes precisavam de ter mais de 92% para adquirirem um A*. Mas em Ciências, precisavam apenas de 81%. Uma pontuação de 50% em Inglês equivalia a um F; mas 50% em Ciências era um C.

Para nós – e para as candidaturas para a universidade – o essencial é verificar se os estudantes estão a conseguir “boas notas”. Isso define-se pela aquisição de “C ou mais”. **Todos** os alunos da Enko Nyamunda International School devem lutar para alcançar as notas de C ou mais.

Assessments this term

This week, parents should receive information on how their sons and daughters are performing. For IBDP students, the information will be written comments. For the others, the information is on the Grade Sheet.

We hope that you find this information useful. We believe that it is important to monitor students' work on a regular basis and to provide information for parents.

Towards the end of term, students in the Foundation Course and IGCSE classes will have examinations. Students **must** prepare for these – they need to be able to demonstrate that they have a good understanding of the work. Parents will receive reports on these examinations.

But, the examinations are **not** the end of term ... work continues right up to the final day (21 April).

Textbooks, etc.

Thank you for your patience while we are getting the textbooks. In order to keep the fees as low as possible, we have to wait until we know student numbers before we order books. In addition, we have to look for the most affordable system of getting the books to Maputo.

Although there have been some difficulties, I am confident that the system with Oxford University Press is going to be the best. They will deliver books for us to the *Académica* bookshop – and sell them at reasonable prices.

For a few books (and items such as the Graphic Display Calculators that students in IG1 and IB1 need), we have to buy them ourselves and then sell them to you. We always do this at the price that it costs us to acquire them.

Reading

Too many students are not doing enough reading. With the textbooks, all IGCSE & IBDP students **must** be reading about the topics they are studying. But, it is also important for students to acquire the habit of reading for general purposes.

Please encourage your sons and daughters to read daily.

Avaliações para este trimestre

Nesta semana, os pais poderão receber informações sobre o desempenho dos seus filhos. Para os estudantes do IBDP, a informação será através de comentários. Para os restantes, a informação vem numa Folha de Notas.

Esperamos que esta informação vos seja útil. Acreditamos ser importante a monitorização do trabalho dos estudantes de forma regular e o fornecimento dessa informação aos pais.

No que concerne ao fim do trimestre, os estudantes dos cursos de Fundação e IGCSE terão exames. Os estudantes **devem** preparar-se para isto – precisam de demonstrar o seu bom entendimento das matérias. Os pais vão receber relatórios sobre os exames.

Mas, os exames **não** significam o fim do trimestre ... as aulas irão continuar até ao final do dia 21 de Abril.

Manuais escolares, etc.

Agradecemos a sua paciência neste período em que aguardamos pelos manuais escolares. Para podermos manter as propinas a um preço mais baixo possível, temos de esperar até termos os números certos dos alunos antes de encomendarmos os livros. Para além disto, precisamos de encontrar o sistema mais acessível de aquisição dos manuais até Maputo.

Embora com algumas dificuldades, acredito que o sistema com a Oxford University Press será o melhor. Vão-nos fazer a entrega dos livros através da Livraria Académica e vendê-los a preços razoáveis.

Para alguns livros (e alguns artigos como as Calculadoras de Exibição Gráfica, necessárias para os estudantes do IG1 e IB1), temos de as comprar nós e depois vendê-los a vós. Vendemo-los sempre ao mesmo preço de aquisição.

Leitura

Muitos alunos não estão a ler o suficiente. Com os manuais, todos os estudantes do IGCSE e IBDP devem efectuar leituras sobre os tópicos em estudo. Mas, é também importante que os estudantes adquiram hábitos de leituras para propósitos gerais.

Apelamos que os pais encorajem os seus filhos a fazerem leituras diárias.

Term 2 Fees

Parents are reminded that the Fees for Term 2 are due on – or before – **7 April**. We rely on these fees being paid on time so that we can continue to run the school. For parents who pay by Bank Transfer or pay in cheques, please remember to mark the payment with your son or daughter's name.

Thank you in advance for paying on time.

April/May holiday

During the three-week break (22 April – 14 May), there will be review sessions for students who need extra help. Each teacher will be in school for at least one of the three weeks. We hope that parents will support us if we say that their son/daughter needs to come in to school for extra lessons in subject X.

IGCSE Examinations

All of the students in IG2 and some from IB1 will be taking Cambridge IGCSE examinations in May. We wish them all good luck ... but luck is not something to be relied upon. **All** of them need to practice with past papers and listen to the advice of their teachers before the exams. The dates are:

- May 3 and 8 – for Mathematics
- May 5 and 10 – for English
- May 15 and 19 – for Portuguese

In addition, students taking English as a Second Language and those taking Portuguese as a Second Language will have IGCSE Speaking examinations in late April.

Travelling

For the next few weeks, I will be out of the country. But, I will be keeping in regular contact with the school. Parents are encouraged to continue to contact the school whenever they need. For anything related to finance, they should talk with **Quitosa Dunduro**. For other matters, please contact either **António Chinguenhane** or **Kukua Frempong**.

In addition, a colleague from "Enko Central" (the office in Johannesburg) will be visiting from 4-6 April. She, **Nomvuyo Mzamane** oversees the academic programmes in all Enko schools. She will be available to meet parents if they wish.

Propinas para o 2.º Trimestre

Lembramos aos pais que as propinas para o 2.º Trimestre vão até – ou antes – do dia 7 de Abril. Apelamos que estas propinas sejam pagas pontualmente para que a escola continue a funcionar sem sobressaltos. Para os pais que pagam via Transferências Bancárias ou em cheques, lembrem-se de utilizar os nomes dos vossos filhos no acto do pagamento. Agradecemos, com antecedência, o cumprimento dos prazos de pagamento.

Férias de Abril/Maio

Durante as três semanas de férias (22 de Abril – 14 de Maio), haverá sessões de revisões para os estudantes que necessitam de ajuda. Cada professor estará na escola, pelo menos uma semana, das três semanas. Esperamos o apoio dos pais se dissermos que o seu filho(a) precisa de vir à escola para aulas extras na disciplina X.

Exames do IGCSE

Todos os estudantes do IG2 e alguns no IB1 vão realizar alguns exames do IGCSE Cambridge em Maio. Desejamos a todos eles boa sorte ... mas a sorte não é algo para confiarmos nela. Todos eles precisam de exercitar com os exames passados e seguirem as recomendações dos seus professores antes dos exames. As datas são:

- 3 e 8 de Maio – Matemática
- 5 e 10 de Maio – Inglês
- 15 e 19 de Maio – Português

Para além disto, os estudantes que vão realizar os exames de Inglês e Português como Línguas Estrangeiras vão realizar os exames orais do IGCSE nos finais de Abril.

Viagem

Nas próximas semanas, estarei fora do país. Mas, estarei constantemente em contacto com a escola. Os pais são encorajados a continuar a contactar a escola sempre que precisarem. Para tudo o que estiver relacionado com as finanças, entrem em contacto com a **Quitosa Dunduro**. Para outras preocupações, contactem os professores **António Chinguenhane** ou **Kukua Frempong**.

Uma colega do escritório Central da Enko em Joanesburgo vai visitar a escola entre 4 – 6 de Abril. Ela, a **Nomvuyo Mzamane**, é a responsável pelos programas acad'emicos em todas as escolas da Enko. Também estará disponível para se encontrar com os pais, em casos de necessidade.

The positive buzz at Enko Nyamunda – five days at school

Enko Nyamunda may seem a small school to a visitor, but that needs to be put into perspective. Only in its second year, the school has grown to nearly one hundred students and well over sixteen staff. That's truly impressive.

Above all, Enko Nyamunda has that busy, serious and purposeful feel to it that is typical of international schools offering the IB Diploma Programme, a pre-university programme that without doubt deserves to be considered a life-transforming experience. Students in the IBDP are challenged in a variety of ways and need to not only succeed in six academic subjects across all major disciplines, but also complete the Creativity, Activity and Service component of the programme, as well as write an Extended Essay and complete the Theory of Knowledge course.

Despite being a young school Enko Nyamunda has in place a well thought-out Foundation course spanning two years and the two-year IGCSE, both of which prepare students for the challenges of the IBDP and, thereby, for life beyond school. Students at the school, enthusiastically supported by committed staff, are open, inquisitive and determined which greatly contributes to the can-do atmosphere felt across all grade levels.

That said, it needs to be added that a 5-day visit is hardly enough to get to know students, parents and staff very well, but it is surely enough to have a very positive impression and a good idea of the challenges and opportunities that lie ahead.

Reflecting on the brief visit I realise that the positive buzz at Enko Nyamunda is highly contagious, and I would like to thank students, parents and staff for welcoming Kathrin and myself to Maputo and the school. We are very much looking forward to joining Enko Nyamunda in July.

Christian Schmelz

Rumor positivo na Enko Nyamunda – cinco dias na escola

A Enko Nyamunda pode parecer uma escola pequena para os visitantes, mas isso precisa de ser visto numa perspectiva. No seu segundo ano, a escola teve um crescimento de cerca de cem estudantes e mais de dezasseis funcionários. Isso é, realmente, impressionante.

Acima de tudo, a Enko Nyamunda tem o seu compromisso, sério e determinado que é típico das escolas internacionais que oferecem o Programa do Diploma do IB, um programa pré-universitário que, sem dúvidas, merece ser considerado uma experiência transformadora de vida. Os estudantes no IBDP são desafiados de várias maneiras e precisam, não só, ter sucessos nas seis disciplinas principais, mas também de completar as outras componentes do programa como a Criatividade, Actividade e Serviço bem como o Ensaio Alargado e a Teoria do Conhecimento.

Apesar de a Enko Nyamunda ser uma escola jovem tem o curso bem pensado de Fundação com duração de dois anos e dois anos do IGCSE, ambos preparam os estudantes para os desafios do IBDP e, desse modo, para a vida além da escola. Os estudantes na escola, apoiados entusiasticamente por um corpo comprometido, são abertos, inquiridores e determinados, factores que contribuem grandemente para a atmosfera do poder-fazer que se sente em todos os níveis.

Dito isto, é preciso acrescentar que numa visita de 5 dias, não é suficiente conhecer os alunos, pais e funcionários muito bem, mas é, certamente, suficiente ter uma impressão muito positiva e uma boa ideia dos desafios e oportunidades futuras.

Refletindo sobre a visita breve que efectuei, percebo que o rumor positivo na Enko Nyamunda é altamente contagioso e, gostaria de agradecer aos alunos, pais e funcionários por nos terem acolhido, eu e a Kathrin em Maputo e na escola. Estamos muito ansiosos em nos juntarmos a Enko Nyamunda em Julho.

Christian Schmelz